

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 628/2013

z 28. júna 2013

o pracovných metódach Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva na vykonávanie kontrol dodržiavania noriem a na monitorovanie uplatňovania ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 a o zrušení nariadenia Komisie (ES) č. 736/2006

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, ktorým sa zrušuje smernica Rady 91/670/EHS, nariadenie (ES) č. 1592/2002 a smernica 2004/36/ES⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24 ods. 5,

keďže:

- (1) V článku 24 ods. 1 a článku 54 nariadenia (ES) č. 216/2008 sa požaduje, aby Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (ďalej len „agentúra“) vykonávaním kontrol dodržiavania noriem pomáhala Komisii pri monitorovaní uplatňovania jeho ustanovení, ako aj jeho vykonávacích predpisov príslušnými orgánmi členských štátov.
- (2) V článku 54 ods. 4 nariadenia (ES) č. 216/2008 sa stanovuje, že ak si kontrola príslušného orgánu členského štátu vyžaduje kontrolu podniku alebo združenia podnikov, agentúra by mala dodržiavať ustanovenia článku 55.
- (3) V nariadení Komisie (ES) č. 736/2006⁽²⁾ sa stanovujú pracovné metódy agentúry na vykonávanie kontrol dodržiavania noriem (ďalej len „platné pracovné metódy“).
- (4) Od prijatia platných pracovných metód uplynulo šesť rokov. Boli schválené podstatné zmeny spoločných pravidiel; bolo prijatých aj mnoho medzinárodných dohôd; agentúra a členské štáty získali tiež cenné skúsenosti, ktoré sa musia zohľadniť.
- (5) Nariadenie (ES) č. 736/2006 bolo prijaté v čase, keď spoločné pravidlá v oblasti civilného letectva boli obmedzené na letovú spôsobilosť a jej zachovanie. V nariadení Komisie (ES) č. 1702/2003⁽³⁾ sa stanovili vykonávacie

pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií. V nariadení Komisie (ES) č. 2042/2003⁽⁴⁾ sa stanovili vykonávacie pravidlá týkajúce sa zachovania letovej spôsobilosti lietadiel a leteckých výrobkov, častí a zariadení a schvaľovania organizácií a personálu zapojených do týchto činností.

- (6) Od tej doby sa nariadením (ES) č. 216/2008 nahradilo nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 z 15. júla 2002 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva⁽⁵⁾ a spoločné pravidlá boli dvakrát rozšírené: prvýkrát, aby sa do nich zahrnula posádka lietadla, letová prevádzka a inšpekcie na odbovovacej ploche; druhýkrát, aby sa do nich zahrnul manažment letovej prevádzky a letecké navigačné služby (ATM/ANS), ako aj bezpečnosť letiska, v dôsledku čoho Komisia prijala niekoľko vykonávacích pravidiel, ktoré zodpovedajú novým oblastiam pôsobnosti, ako je nariadenie Komisie (EÚ) č. 805/2011 z 10. augusta 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá udeľovania preukazov spôsobilosti a niektorých osvedčení riadiacich letovej prevádzky⁽⁶⁾, vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1034/2011⁽⁷⁾, ktorým sa stanovujú administratívne postupy pre dohľad nad bezpečnosťou v manažmente letovej prevádzky a letových navigačných službách, vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1035/2011 zo 17. októbra 2011, ktorým sa ustanovujú spoločné požiadavky na poskytovanie leteckých navigačných služieb⁽⁸⁾, nariadenie Komisie (EÚ) č. 691/2010 z 29. júla 2010, ktorým sa stanovuje systém výkonnosti letových navigačných služieb a sieťových funkcií a mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2096/2005, ktorým sa ustanovujú spoločné požiadavky na poskytovanie leteckých navigačných služieb⁽⁹⁾, nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 zo 16. decembra 1991 o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva⁽¹⁰⁾, zmenené nariadením Komisie (ES) č. 859/2008⁽¹¹⁾, smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2004/36/ES z 21. apríla 2004 o bezpečnosti lietadiel tretích štátov používajúcich letiská Spoločenstva⁽¹²⁾, zmenená smernicou Komisie 2008/49/ES zo 16. apríla 2008, ktorou sa mení a dopĺňa príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/36/ES,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2006, s. 10.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 6.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 315, 28.11.2003, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 240, 7.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 206, 11.8.2011, s. 21.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 271, 18.10.2011, s. 15.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 271, 18.10.2011, s. 23.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 4.

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 254, 20.9.2008, s. 1.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 76.

- pokiaľ ide o kritériá na vykonávanie inšpekcií na odbovovej ploche lietadiel používajúcich letiská Spoločenstva⁽¹⁾, nariadenie Komisie (EÚ) č. 965/2012 z 5. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky⁽²⁾, a nariadenie Komisie (EÚ) č. 1178/2011 z 3. novembra 2011, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa posádky civilného letectva⁽³⁾.
- (7) V nariadení (ES) č. 216/2008 sa zaviedlo aj niekoľko nových ustanovení, ktoré je potrebné zohľadniť v pracovných metódach agentúry na vykonávanie kontrol dodržiavania noriem. Najmä v článku 11 sa stanovujú podmienky pre vzájomné uznávanie osvedčení vydaných príslušnými orgánmi členských štátov, ako aj podmienky pre pozastavenie tohto uznávania, ak kontroly dodržiavania noriem tvoria významný nástroj pre takéto rozhodovanie. V článku 15 sa zriaďuje informačná sieť poskytujúca užitočné informácie, ktoré sa majú zohľadniť v prípade kontrol dodržiavania noriem, pričom niektoré výsledky týchto kontrol dodržiavania noriem môže byť nutné bezodkladne sprístupniť pre túto informačnú sieť. V článku 27 ods. 3 sa stanovuje, že agentúra musí podporovať členské štáty v plnení ich záväzkov voči Medzinárodnej organizácii civilného letectva (ICAO – International Civil Aviation Organisation).
- (8) Bez ohľadu na ďalšie zmeny spoločných pravidiel stanovené v nariadení (ES) č. 216/2008 a jeho vykonávacích pravidlách by agentúra mala podporovať Komisiu pri monitorovaní uplatňovania ďalších požiadaviek na bezpečnosť letectva vyplývajúcich napríklad z právnych predpisov týkajúcich sa jednotného európskeho neba alebo právnych predpisov týkajúcich sa vyšetrovania nehôd alebo hlásenia udalostí.
- (9) Od roku 2006 sa aj európska vonkajšia politika v oblasti letectva značne rozvíjala, a to vo vzťahu k Medzinárodnej organizácii civilného letectva (ICAO), susedným štátom Európskej únie, ako aj k niektorým kľúčovým partnerom na celosvetovej úrovni.
- (10) V roku 2010 bolo s Medzinárodnou organizáciou civilného letectva (ICAO) podpísané Memorandum o spolupráci⁽⁴⁾, ktoré vytvára rámec pre štruktúrovanú spoluprácu medzi zmluvnými stranami, najmä pokiaľ ide o výmenu informácií týkajúcich sa bezpečnosti, podľa možnosti so zreteľom na zamedzenie duplikácií úloh, v dôsledku čoho by program agentúry pre kontroly dodržiavania noriem a Všeobecný program hodnotenia dohľadu nad bezpečnosťou (Universal Safety Oversight Audit Programme – USOAP) ICAO mali byť vzájomne viac prepojené. Pracovné metódy kontrol by mali brať do úvahy aj dokument ICAO 9735 – príručka USOAP pre nepretržité monitorovanie.
- (11) Pokiaľ ide o účasť štátov na susedskej politike a politike rozširovania EÚ, najmä vrátane štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o spoločnom európskom leteckom priestore, kontroly dodržiavania noriem by sa mali organizovať v súlade s rovnakými pracovnými metódami a normami, ktoré podliehajú príslušným dohodám alebo pracovným dohovorom, ako je to v prípade členských štátov.
- (12) Pokiaľ ide o štáty, ktoré podpísali dvojstranné dohody o bezpečnosti letectva stanovujúce vzájomné uznávanie niektorých zistení a schválení vyplývajúcich z osvedčovania, kontrolami dodržiavania noriem by sa malo podporiť monitorovanie vykonávania dohody a výsledky by sa mali oznamovať príslušnej bilaterálnej rade pre dohľad so zreteľom na prípadné úpravy. Kontroly tých členských štátov, ktorých zistenia a schválenia vyplývajúce z osvedčovania sa uznávajú v rámci bilaterálnych dohôd, by mali zahŕňať doplňujúce overovania, aby sa zabezpečilo, že príslušné orgány budú správne vykonávať svoje úlohy vyplývajúce z bilaterálnych dohôd.
- (13) S cieľom účinne monitorovať uplatňovanie nariadenia (ES) č. 216/2008 a jeho vykonávacích predpisov, ako aj iných predpisov o bezpečnosti letectva vyplývajúcich z existujúcich nariadení a dohôd je potrebné preskúmať súčasné pracovné metódy, najmä zabezpečiť, aby boli viac zamerané na systém, dodržiavali prístup sústavnejšieho monitorovania sústredeného vo väčšej miere na výsledky v oblasti bezpečnosti, zaistovali efektívnejšie využívanie zdrojov s cieľom nevytvárať zbytočné zaťaženie príslušných orgánov a aby obsahovali cyklus spätnej väzby pre činnosti agentúry týkajúce sa tvorby predpisov. Mali by sa vytvoriť kontrolné tímy s náležite vyškolenými a kvalifikovanými pracovníkmi a agentúra sa musí snažiť zaistiť rovnovážnu účasť oprávnených pracovníkov z rôznych členských štátov.
- (14) Pracovné metódy by mali zohľadňovať definície a zásady vykonávania auditov, ako je to stanovené v norme ISO 19011.
- (15) Okrem úrovne kontrol by sa v pracovných metódach malo rozpracovať monitorovanie na úrovni systému a na úrovni zistení.
- (16) Pracovné metódy by agentúre mali poskytnúť väčšiu flexibilitu v prijímaní opatrení, ak to zodpovedá jej odbornej spôsobilosti, a mala by sa súčasne zachovávať právna istota týkajúca sa pracovných metód.
- (17) Nariadenie (ES) č. 736/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zrušiť.
- (18) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru zriadeného podľa článku 65 nariadenia (ES) č. 216/2008,

(1) Ú. v. EÚ L 109, 19.4.2008, s. 17.

(2) Ú. v. EÚ L 296, 25.10.2012, s. 1.

(3) Ú. v. EÚ L 311, 25.11.2011, s. 1.

(4) Rozhodnutie Rady 2011/531/EÚ (Ú. v. EÚ L 232, 9.9.2011, s. 8).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

1. Týmto nariadením sa stanovujú pracovné metódy pre:
 - a) monitorovanie uplatňovania nariadenia (ES) č. 216/2008 a jeho vykonávacích predpisov príslušnými orgánmi členských štátov v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje článok 1 ods. 1 uvedeného nariadenia;
 - b) vykonávanie kontrol príslušných orgánov členských štátov týkajúcich sa dodržiavania noriem;
 - c) overovanie, či príslušné orgány členských štátov vydávajú osvedčenia a vykonávajú nad nimi dohľad v súlade s nariadením (ES) č. 216/2008 a jeho vykonávacími predpismi;
 - d) prispievanie k posúdeniu vplyvu vykonávania nariadenia (ES) č. 216/2008 a jeho vykonávacích predpisov príslušnými orgánmi členských štátov.
2. Pokiaľ je to možné, pracovné metódy stanovené v tomto nariadení sa uplatňujú aj v prípade, keď je agentúra poverená úlohou monitorovať uplatňovanie požiadaviek na bezpečnosť letectva stanovených v iných právnych predpisoch EÚ, dohodách uzatvorených Úniou alebo pracovných dohovorech uzatvorených agentúrou.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „kontrola“ je kontrola dodržiavania noriem uvedená v článku 24 ods. 1 a článku 54 nariadenia (ES) č. 216/2008 vrátane kontroly podnikov alebo združení podnikov uvedenej v článku 54 ods. 4 a článku 55 uvedeného nariadenia, ktorú vykonáva agentúra;
 2. „príslušný orgán“ je subjekt určený členským štátom za zodpovedného za vykonávanie nariadenia (ES) č. 216/2008 a jeho vykonávacích predpisov;
 3. „oprávnení pracovníci“ sú osoby vrátane vyslaných pracovníkov poverené agentúrou vykonávaním kontrol;
 4. „vyslaní pracovníci“ sú pracovníci, ktorých dali k dispozícii príslušné orgány členských štátov, Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO), iné medzinárodné letecké organizácie alebo príslušné orgány tretích štátov, ktoré majú dohody s Úniou alebo pracovné dohovory s agentúrou, a ktorí sú menovaní týmito orgánmi, aby agentúre pomáhali pri vykonávaní kontrol;
 5. „dôkazy“ sú záznamy, konštatovanie faktov alebo iné informácie, ktoré sú dôležité a overiteľné;
6. „zistenie“ je výsledok porovnania medzi dostupnými dôkazmi a príslušnými požiadavkami;
 7. „oprava“ je opatrenie na odstránenie zisteného nesúladu s príslušnými požiadavkami;
 8. „nápravné opatrenie“ je opatrenie na odstránenie príčiny zisteného nesúladu s príslušnými požiadavkami s cieľom zabrániť jeho opakovanému výskytu;
 9. „bezprostredný bezpečnostný problém“ znamená situáciu, keď existuje dôkaz, že výrobok, služba, systém, komponent, zariadenie alebo vybavenie je buď v takom stave, alebo sa prevádzkuje, dodáva, alebo udržiava takým spôsobom, že pravdepodobne môže dôjsť k ujme na zdraví osôb, pokiaľ sa situácia ihneď nenapraví.

Článok 3

Zásady týkajúce sa monitorovania

1. Agentúra monitoruje uplatňovanie požiadaviek uvedených v článku 1 príslušnými orgánmi, ako aj ich jednotné vykonávanie v súlade s metodikou stanovenou v tomto nariadení, a podáva o tom správy.
2. Monitorovanie je nepretržité a vychádza z rizík na základe informácií, ktoré má agentúra k dispozícii. Zahŕňa posúdenie schopnosti príslušných orgánov plniť úlohy spojené s dohľadom nad bezpečnosťou, vykonávať v prípade potreby kontroly, ako aj prijímať následné opatrenia k zisteniam vyplývajúcim z kontrol, aby sa zabezpečilo včasné uskutočnenie príslušných opráv a zavedenie nápravných opatrení.
3. Pri monitorovaní sa dodržiava systémový prístup. Riešia sa všetky oblasti a rozhodujúce prvky systému dohľadu nad bezpečnosťou vymedzené organizáciou ICAO. Mimoriadna pozornosť sa venuje rozhraniam medzi oblasťami.
4. Monitorovanie sa vykonáva transparentným, účinným, efektívnym, harmonizovaným a konzistentným spôsobom.
5. Agentúra analyzuje výsledok svojich monitorovacích činností s cieľom určiť potrebu zlepšenia predpisov.

Článok 4

Zásady týkajúce sa kontrol a zistení

1. Kontroly príslušných orgánov zohľadňujú výsledky predchádzajúcich kontrol a riešia najmä zmeny regulačných požiadaviek a schopnosti príslušného orgánu vykonávať dohľad nad bezpečnosťou a musia byť primerané úrovni a zložitosti odvetvia, nad ktorým vykonáva dohľad, pričom prioritou je zabezpečenie vysokej a jednotnej úrovne bezpečnosti obchodnej leteckej dopravy.
2. Kontroly môžu zahŕňať kontroly podnikov alebo združení podnikov, ktoré sú pod dohľadom kontrolovaného príslušného orgánu.

3. Ak sa na tom dotknuté strany dohodnú, môžu kontroly zahŕňať kontroly vojenských zariadení otvorených na verejné používanie alebo služieb poskytovaných verejnosti vojenskými pracovníkmi, a to na účely overenia, či sa dodržia požiadavky článku 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 216/2008.

4. Kontroly vykonáva tím zložený z pracovníkov poverených agentúrou, ktorí musia byť kvalifikovaní a vyškolení v príslušných oblastiach. Oprávnení pracovníci uplatňujú zásady nezávislosti, bezúhonnosti, etického správania, povinnej starostlivosti, spravodlivého zastúpenia a zachovávanie dôvernosti.

5. Pokiaľ agentúra zistí, že jedno alebo viac osvedčení nie je v súlade s nariadením (ES) č. 216/2008 a jeho vykonávacími predpismi, toto zistenie nesúladu sa oznámi príslušnému dotknutému orgánu. Ak sa zistený nesúlad včas neopraví, agentúra vydá odporúčania podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 216/2008, aby bolo možné rozhodnúť o vzájomnom uznávaní uvedeného osvedčenia (uvedených osvedčení).

6. Agentúra klasifikuje zistenia nesúladu identifikované počas kontrol uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 v závislosti od ich vplyvu na bezpečnosť a prijíma k nim následné opatrenia, pričom zistenia týkajúce sa bezpečnosti majú prioritu. Agentúra tiež bezodkladne informuje príslušné orgány členských štátov v prípade neuspokojivej opravy bezprostredného bezpečnostného problému.

7. Týmto nariadením nie sú dotknuté články 15 a 58 nariadenia (ES) č. 216/2008, rozhodnutie Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom⁽¹⁾, nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005⁽²⁾ a nariadenie Komisie (ES) č. 473/2006⁽³⁾.

Článok 5

Výmena informácií

1. Príslušné orgány členských štátov poskytujú agentúre všetky potrebné informácie týkajúce sa dohľadu nad bezpečnosťou, ktoré riešia všetky rozhodujúce prvky ich systému dohľadu nad bezpečnosťou, vrátane podnikov alebo združení podnikov spadajúcich pod ich dohľad. Informácie sa poskytujú vo forme a spôsobom, ktoré stanoví agentúra s prihliadnutím na informácie dané k dispozícii organizácii ICAO.

2. Agentúra môže od príslušných orgánov členských štátov požadovať aj informácie *ad hoc*. Keď agentúra predkladá takúto žiadosť o informácie, uvedie jej právny základ a účel, určí, aké informácie sa požadujú a stanoví lehotu, v rámci ktorej sa majú informácie poskytnúť.

3. Agentúra poskytuje príslušným orgánom členských štátov príslušné informácie s cieľom podporiť jednotné uplatňovanie príslušných požiadaviek.

Článok 6

Národný koordinátor pre normalizáciu

1. Členské štáty menujú národného koordinátora pre normalizáciu, ktorý pôsobí ako ich hlavná kontaktná osoba pre všetky normalizačné činnosti, a najmä koordinuje výmenu informácií stanovených v článku 5 ods. 1. Národný koordinátor pre normalizáciu je zodpovedný za:

- a) uchovávanie a aktualizáciu informácií priebežne poskytovaných agentúre vrátane informácií požadovaných v súlade s článkami 3, 4 a 5, plány opráv a nápravných opatrení a dôkazy o vykonaní dohodnutých nápravných opatrení;
- b) pomoc agentúre vo všetkých etapách kontroly a zabezpečenie sprievodu pre kontrolný tím počas kontrol na mieste.

2. Príslušné orgány zabezpečia, aby medzi vymenovaným národným koordinátorom pre normalizáciu a ich vnútornou organizáciou existovalo jasné komunikačné spojenie, aby mohol náležite plniť svoje úlohy.

Článok 7

Nepretržité monitorovanie

1. Nepretržité monitorovanie uvedené v článku 3 zahŕňa:

- a) zber a analýzu údajov a informácií poskytovaných príslušnými orgánmi členských štátov, Medzinárodnou organizáciou civilného letectva (ICAO), Komisiou alebo z iných príslušných zdrojov;
- b) posúdenie schopnosti príslušného orgánu plniť svoje povinnosti týkajúce sa bezpečnosti;
- c) v závislosti od posúdenia uvedeného v písmene b) stanovenie priorit, plánovanie a určenie pôsobnosti kontrol;
- d) vykonávanie týchto kontrol vrátane predkladania súvisiacich správ;
- e) prijímanie následných opatrení a uzatvorenie zisteného nesúladu vyplývajúceho z kontrol.

2. V prípade posúdenia podľa odseku 1 písm. b) agentúra zriadi, vypracuje a udržuje jeden vzor s prihliadnutím najmenej k týmto prvkom:

- a) veľkosť a zložitosť odvetvia letectva;
- b) vážne incidenty, nehody, nehody so smrteľnými následkami a súvisiace straty na životoch;
- c) výsledky inšpekcií na odbavovacej ploche;
- d) výsledky predchádzajúcich kontrol;
- e) schopnosť príslušných orgánov účinne uskutočniť opravy a nápravné opatrenia;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 84, 23.3.2006, s. 8.

f) výsledok auditov vykonaných na základe medzinárodných dohovorov alebo štátnych programov hodnotenia bezpečnosti;

g) existencia opatrení podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 216/2008 alebo článku 258 zmluvy.

3. Výsledok vzoru stanoveného v odseku 2 a vstupné údaje a výsledky posúdenia sa sprístupnia národnému koordinátorovi pre normalizáciu príslušného členského štátu.

4. Agentúra prispôsobuje program kontrol vzhľadom na nepretržité monitorovanie, pričom zohľadňuje zlepšenia i zhoršenia výsledkov v oblasti bezpečnosti. Agentúra prijíma príslušné opatrenia, keď existuje dôkaz, že výsledky v oblasti bezpečnosti sa zhoršujú.

Článok 8

Program kontrol

1. Agentúra v koordinácii s Komisiou ustanoví viacročný program s určením kontrol uvedených v článku 10 ods. 1 písm. a), ako aj ročný program s určením kontrol uvedených v článku 10 ods. 1 písm. a) a b).

2. V programoch kontrol sa špecifikujú dotknuté členské štáty, druh kontroly, kontrolované oblasti a predpokladaný časový rámec pre etapu kontroly vykonávanú na mieste s prihliadnutím na vzor uvedený v článku 7.

3. Agentúra môže programy kontrol upraviť s prihliadnutím na vznikajúce riziká vyplývajúce z nepretržitého monitorovania uvedeného v článku 7.

4. Ročný program sa oznámi Komisii, členom správnej rady agentúry ako súčasť pracovného programu agentúry v súlade s článkom 33 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 216/2008 a národnému koordinátorovi príslušného členského štátu pre normalizáciu.

Článok 9

Oblasti kontrol

1. Agentúra vykonáva kontroly, ktoré sa zaoberajú každou oblasťou vymedzenou v kapitole II nariadenia (ES) č. 216/2008. Medzi tieto oblasti patrí:

- a) letová spôsobilosť vymedzená v článku 5 a ochrana životného prostredia stanovená v článku 6 uvedeného nariadenia;
- b) letecká posádka podľa článkov 7 a 8 uvedeného nariadenia;
- c) letecká prevádzka podľa článkov 8 a 9 uvedeného nariadenia;
- d) inšpekcie na odbavovacej ploche podľa článku 10 uvedeného nariadenia;
- e) letiská podľa článku 8a uvedeného nariadenia;

f) manažment letovej prevádzky a letecké navigačné služby (ATM/ANS) a riadiaci letovej prevádzky podľa článkov 8b a 8c uvedeného nariadenia.

Ďalšie oblasti sa môžu stanoviť v závislosti od vývoja nariadenia (ES) č. 216/2008 alebo na žiadosť Komisie.

2. Agentúra zabezpečí, aby sa jej zdroje primerane pridelovali na monitorovanie a kontrolovanie rôznych oblastí v závislosti od výsledkov nepretržitého monitorovania uvedeného v článku 7.

Článok 10

Druhy kontrol

1. Agentúra vykonáva:

- a) komplexné kontroly na účely skontrolovania jednej alebo viacerých oblastí. Tieto kontroly sa vykonávajú v intervaloch stanovených na základe výsledkov nepretržitého monitorovania;
- b) ciele kontroly na účely skontrolovania konkrétnych podoblastí v rámci jednej alebo viacerých oblastí a/alebo na účely posúdenia stavu realizácie dohodnutých opráv a nápravných opatrení;
- c) kontroly *ad hoc* na účely prešetrovania konkrétnych problémov vyplývajúcich z nepretržitého monitorovania agentúrou alebo na žiadosť Komisie.

2. Bez ohľadu na kontroly uvedené v odseku 1 agentúra môže predostrieť zistenia mimo miesta kontroly, ak zhromaždila dostatok dôkazov o nesúlade.

Článok 11

Kritériá odbornej prípravy, kvalifikácie a oprávnenosti pre kontrolné tímy

1. Agentúra stanovuje kritériá pre pracovníkov, ktorí sú zapojení v kontrolných tímoch.

2. Medzi kritériá kvalifikácie patrí:

- a) znalosti inštitucionálneho a regulačného rámca, najmä tohto nariadenia, ako aj príslušných medzinárodných dohôd;
- b) znalosti a skúsenosti z metód vykonávania auditov;
- c) odborná spôsobilosť a praktické skúsenosti v príslušných oblastiach uvedených v článku 9.

3. Vedúcimi tímu sú pracovníci, ktorých zamestnáva agentúra. Ich kvalifikačné kritériá okrem tých, ktoré sú uvedené v odseku 2, zahŕňajú schopnosti riadenia tímu a komunikácie v medzinárodnom prostredí a v citlivých situáciách.

4. Členmi tímu sú pracovníci, ktorých zamestnáva agentúra, alebo vyslaný personál.

5. Vedúci a členovia tímu absolvujú odbornú prípravu týkajúcu sa príslušných požiadaviek a postupov agentúry. Agentúra zabezpečí zachovávanie odbornej spôsobilosti vedúcich a členov tímu s cieľom ich účasti na kontrolách ako oprávnených pracovníkov. Agentúra na tento účel stanoví vhodné programy ďalšej odbornej prípravy.

6. Pracovníkom, ktorí spĺňajú kvalifikačné kritériá a absolvovali príslušnú odbornú prípravu, môže udeliť agentúra oprávnenie na účasť v kontrolných tímoch.

Článok 12

Zriadenie tímov na účely kontroly

1. Kontroly vykonávajú tímy zriadené agentúrou a zložené z oprávnených pracovníkov podľa článku 11.

2. Agentúra určuje zloženie tímu s cieľom zriadiť minimálne veľký tím potrebný na pokrytie požadovanej odbornej spôsobilosti a pracovného zaťaženia s prihliadnutím na druh kontroly, pôsobnosť, počet posudzovaných oblastí a očakávaný program. Každý tím má vedúceho a najmenej jedného člena. Agentúra vo všetkých prípadoch zabezpečí, aby veľkosť tímov bola úmerná pôsobnosti.

3. Agentúra zabezpečí, aby pri zriaďovaní tímov nedochádzalo ku konfliktu záujmov buď s príslušnými orgánmi, ktoré sú predmetom kontroly, alebo s kontrolovanými podnikmi alebo združeniami podnikov.

4. Agentúra požiada v dostatočnom čase pred kontrolou o informácie od vysielajúcich orgánov alebo organizácií týkajúce sa dostupnosti členov tímu pre účasť na etape kontroly vykonávanej na mieste.

5. Výdavky vyplývajúce z účasti národného koordinátora pre normalizáciu podľa článku 14 ods. 2, článku 19 ods. 2 a vyslaného personálu na kontrolách vykonávaných agentúrou znáša agentúra v súlade s predpismi Únie a bez toho, aby bol dotknutý ročný rozpočtový postup Únie.

Článok 13

Vykonávanie kontrol

1. Kontroly uvedené v článku 10 ods. 1 písm. a) a b) zahŕňajú tieto etapy:

- etapa prípravy, ktorá trvá najmenej 10 týždňov pred kontrolou;
- etapa kontroly vykonávaná na mieste;
- etapa podávania správ, ktorá trvá maximálne 10 týždňov po skončení etapy kontroly vykonávanej na mieste.

2. Kontroly *ad hoc* uvedené v článku 10 ods. 1 písm. c) sa oznamujú príslušnému dotknutému orgánu 2 týždne vopred, nemusia však dodržať konečné termíny a postupy stanovené v článkoch 14, 15 a 16 s výnimkou nutnosti záverečnej správy.

3. Zistenia nesúladu identifikované počas kontrol uvedených v článku 10 sa oznamujú v súlade s článkom 16, prijímajú sa k nim následné opatrenia a uzatvárajú sa v súlade s článkom 17 a klasifikujú sa v súlade s článkom 18.

Článok 14

Etapa prípravy

- Počas etapy prípravy kontroly agentúra:
 - oznamuje kontrolu príslušnému orgánu najneskôr 10 týždňov pred etapou kontroly vykonávanou na mieste vrátane plánovaného druhu, oblastí a podoblastí kontroly;
 - zhromažďuje informácie potrebné na prípravu kontroly s náležitým zohľadnením informácií, ktoré sú k dispozícii z nepretržitého monitorovania;
 - vymedzuje pôsobnosť, rozsah a program kontroly vrátane kontroly podnikov alebo združení podnikov s prihliadnutím na informácie z nepretržitého monitorovania;
 - určuje veľkosť a zloženie kontrolného tímu.
- Po doručení oznámenia o kontrole príslušný orgán spolupracuje s agentúrou s cieľom rýchlej prípravy etapy kontroly na mieste. Ak sa to považuje za potrebné, môže sa usporiadať predbežné stretnutie kontrolného tímu s národným koordinátorom pre normalizáciu.

3. Agentúra predloží príslušnému orgánu program kontroly a zloženie tímu najneskôr 2 týždne pred konaním etapy kontroly na mieste.

Článok 15

Etapa kontroly na mieste

- Počas etapy kontroly na mieste agentúra:
 - zorganizuje úvodné stretnutie s národným koordinátorom pre normalizáciu a príslušným orgánom, ktorý je predmetom kontroly;
 - sleduje zistenia nesúladu identifikované v predchádzajúcich kontrolách a tie, ktoré zostávajú otvorené a preskúmava zodpovedajúce opravy a nápravné opatrenia;
 - oznamuje príslušnému orgánu každý bezprostredný bezpečnostný problém, ak bol zistený počas kontroly;
 - na záverečnej porade predkladá príslušnému orgánu, ktorý je predmetom kontroly, zoznam predbežných zistení nesúladu identifikovaných alebo sledovaných v priebehu kontroly.
- Agentúra okrem toho môže:
 - vykonávať kontroly v hlavnom sídle a v rozsahu, v akom to považuje za potrebné, vo všetkých regionálnych kanceláriách príslušného orgánu a oprávnených subjektov, ktorým príslušný orgán pridelil úlohy;

- b) vykonávať kontroly podnikov alebo združení podnikov spadajúcich pod dohľad príslušného orgánu ako súčasť kontroly tohto príslušného orgánu; v takomto prípade môže príslušný orgán sprevádzať kontrolný tím;
- c) viesť rozhovory s pracovníkmi príslušného orgánu, ktorý je predmetom kontroly a prípadných oprávnených subjektov alebo prípadných navštvivených podnikov a združení podnikov;
- d) skúmať právne predpisy, postupy, osvedčenia, záznamy, údaje a všetky ostatné súvisiace materiály.

Článok 16

Etapa podávania správ

1. Počas etapy kontroly týkajúcej sa podávania správ agentúra do 6 týždňov po záverečnej porade v rámci etapy kontroly na mieste preskúma predbežné zistenia, klasifikuje ich a na základe toho vypracuje návrh správy určenej príslušnému orgánu, ktorý je predmetom kontroly.
2. Návrh správy obsahuje prinajmenej:
 - a) zhrnutie s uvedením záverov;
 - b) podrobnosti o vykonaní kontroly vrátane druhu kontroly, zahrnutých oblastí, pôsobnosti kontroly a zloženia tímu;
 - c) analýzu rozčlenenú na rozhodujúce prvky so zameraním na hlavné zistenia;
 - d) zoznam zistení nesúladu identifikovaných alebo sledovaných počas kontroly spolu s ich klasifikáciou;
 - e) odporúčania vrátane v prípade potreby vzájomného uznávania osvedčení.
3. Zistenia nesúladu sa oznamujú prostredníctvom návrhu správy uvedenej v odseku 2 s výnimkou prípadov, keď ich už agentúra oznámila písomne inými prostriedkami.
4. Príslušný orgán môže agentúre predložiť písomné pripomienky do dvoch týždňov od oznámenia.
5. Agentúra do 10 týždňov po záverečnej porade vydá záverečnú správu na základe návrhu správy uvedeného v odseku 2, v ktorej sú zohľadnené prípadné pripomienky príslušného orgánu, ktorý je predmetom kontroly. Agentúra môže prípadne upraviť opis zistenia nesúladu, jeho právny základ, jeho klasifikáciu alebo jeho stav, aby sa zohľadnili pripomienky, ako aj opravy a nápravné opatrenia predložené počas etapy podávania správ.
6. Pre každý členský štát agentúra stanovuje a zachováva stav nepretržitého monitorovania, ktorý na žiadosť poskytne dotknutému členskému štátu a Komisii.
7. Záverečná správa je určená kontrolovanému príslušnému orgánu a Komisii, ktorá ju môže následne zaslať dotknutému členskému štátu a prípadne iným kompetentným orgánom.

Článok 17

Prijatie následných opatrení k zisteniam a ich uzatvorenie

1. Pri všetkých zisteniach nesúladu klasifikovaných podľa článku 18 ods. 1 písm. b) a c) príslušné orgány navrhnu opravu a nápravné opatrenia najneskôr štyri týždne po doručení oznámenia od agentúry.
2. Pri všetkých zisteniach nesúladu klasifikovaných podľa článku 18 ods. 1 písm. a) príslušný orgán navrhne nápravné opatrenia najneskôr do 10 týždňov po doručení oznámenia od agentúry.
3. Príslušný orgán podá včas správu agentúre o dokončení nápravných opatrení a poskytne o tom dôkazy.
4. Agentúra:
 - a) vyhodnotí opravy a nápravné opatrenia predložené príslušným orgánom alebo požiada včas o ďalšie vysvetlenie;
 - b) do 16 týždňov po doručení oznámenia schváli predložené opravy a/alebo nápravné opatrenia, alebo ich zamietne;
 - c) monitoruje uspokojujúce vykonávanie nápravných opatrení;
 - d) identifikuje každú potrebu doplňujúcich opatrení v súlade s článkom 22;
 - e) prostredníctvom správ o stave pravidelne podáva správu príslušnému orgánu a Komisii o stave zistení nesúladu a súvisiacich opravách/nápravných opatreniach;
 - f) uzavrie zistenia nesúladu, keď sa presvedčí o vykonaní nápravných opatrení a poskytnutí dôkazov, zaznamená uzatvorenie zistení nesúladu a zodpovedajúcim spôsobom informuje príslušný orgán.
5. Na účely písmena c) môže agentúra požiadať o poskytnutie dôkazov alebo vysvetlení príslušnému orgánu. Agentúra sa môže takisto rozhodnúť, že prostredníctvom kontroly overí vykonávanie na mieste.
6. Ak sú zistenia nesúladu predmetom konania vo veci porušenia predpisov podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 216/2008 alebo podľa zmlúv, agentúra po konzultácii s Komisiou zabezpečí prijatie vhodných následných opatrení a tieto zistenia neuzavrie bez predchádzajúcej koordinácie s Komisiou.

Článok 18

Klasifikácia zistení

1. Všetky zistenia nesúladu identifikované agentúrou v rámci kontrol uvedených v článku 10 agentúra zaradiť do jednej z nasledujúcich tried a podá o nich správu, či už sa týkajú administratívnych alebo technických požiadaviek:

- a) trieda C: nesúlad s príslušnými požiadavkami, ktorý vyvoláva prevažne problémy týkajúce sa normalizácie;
 - b) trieda D: nesúlad s príslušnými požiadavkami, ktorý vyvoláva problémy týkajúce sa normalizácie a bezpečnostné problémy, ak sa včas neopraví;
 - c) trieda G: bezprostredný bezpečnostný problém.
2. Priority podávania správ, prijímania následných opatrení a uzavretia sa stanovujú v závislosti od ich klasifikácie.

Článok 19

Bezprostredný bezpečnostný problém

1. Ak agentúra oznámila bezprostredný bezpečnostný problém:
- a) požiada príslušný orgán, aby prijal vhodné nápravné opatrenia vrátane okamžitých opráv;
 - b) príslušný orgán vykoná účinné opravy na odstránenie zistení a poskytne o tom agentúre dôkazy.
2. Agentúra môže príslušný orgán do dvoch týždňov od oznámenia bezprostredného bezpečnostného problému požiadať, aby sa zúčastnil na zasadnutí s cieľom posúdiť vykonanie okamžitých opráv.
3. Ak agentúra nie je s opravami spokojná, dá Komisii odporúčania, v prípade potreby vrátane žiadosti, pokiaľ ide o vzájomné uznávanie osvedčení vydaných príslušným orgánom. Agentúra ihneď informuje aj príslušné orgány členských štátov.

Článok 20

Záznamy

1. Agentúra vytvorí systém vedenia záznamov, ktorým sa zabezpečí náležité ukladanie, prístup a spoľahlivú sledovateľnosť zmien týkajúcich sa:
- a) odbornej prípravy, kvalifikácie a oprávnenia vedúcich a členov tímu;
 - b) programov kontrol;
 - c) správ;
 - d) zistení a súvisiacich dôkazov;
 - e) dohodnutých opráv a nápravných opatrení;
 - f) uzavretí zistení nesúladu a súvisiacich dôkazov;
 - g) odporúčaní týkajúcich sa vzájomného uznávania osvedčení;
 - h) posúdení uvedených v článku 7 ods. 1 písm. b).
2. Všetky záznamy sa uchovávajú po dobu najmenej 15 rokov v súlade s príslušnými právnymi predpismi o ochrane údajov.

Článok 21

Prístup k informáciám uvedeným v správach o kontrole

1. Ak sa informácie uvedené v správe o kontrole týkajú podniku alebo združenia podnikov, nad ktorými vykonáva dohľad tretí štát, a spadajú do pôsobnosti dohody Únie uzatvorenej podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 216/2008, sprístupnia sa tretiemu štátu ako strane tejto dohody v súlade s jej príslušnými ustanoveniami.
2. V prípade, že informácie uvedené v správe o kontrole spadajú do pôsobnosti Memoranda o spolupráci medzi Úniou a ICAO, sprístupnia sa organizácii ICAO v súlade s ustanoveniami tohto Memoranda o spolupráci a príslušnej prílohy týkajúcej sa bezpečnosti.
3. Pokiaľ sa informácie uvedené v správe o kontrole týkajú prebiehajúcich vyšetrovaní bezpečnosti vykonávaných v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 996/2010⁽¹⁾, bezodkladne sa sprístupnia orgánu zodpovednému za vyšetrovanie bezpečnosti.
4. Na účel nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001⁽²⁾ sa rozhodovací proces týkajúci sa správy o kontrole nepovažuje za uzavretý, dokiaľ sa neuzavrú súvisiace zistenia nesúladu.

Článok 22

Doplňujúce opatrenia

1. Agentúra určí každý prípad neprijatia následných opatrení týkajúcich sa zistenia nesúladu, ako napríklad:
- a) nepredloženie nápravných opatrení v lehote uvedenej v článku 17 ods. 1;
 - b) neschválenie nápravných opatrení agentúrou v lehote uvedenej v článku 17 ods. 4 písm. b);
 - c) nenáležité zavedenie nápravného opatrenia.
2. V prípadoch uvedených v odseku 1 agentúra požiada príslušný orgán o poskytnutie vysvetlenia týkajúceho sa neprijatia opatrení a o predloženie doplňujúcich opatrení so stanovením lehoty na odpoveď.
3. Agentúra posúdi dôsledky neprijatia opatrení spolu s odpoveďou, ktorú v stanovenej lehote predloží príslušný orgán. Na základe výsledku tohto posúdenia agentúra môže:
- a) súhlasiť s predloženými doplňujúcimi opatreniami alebo
 - b) vydať doplňujúcu správu pre dotknutý príslušný orgán a Komisiu. Táto správa obsahuje posúdenie a odporúčania agentúry pre Komisiu vrátane odporúčaní o vzájomnom uznávaní osvedčení vydaných príslušným orgánom, ak sa to považuje za potrebné.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 35.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

4. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 2111/2005, Komisia po doručení doplňujúcej správy uvedenej v odseku 3 písm. b) môže urobiť akýkoľvek z týchto krokov:

- a) zaslať pripomienky dotknutému členskému štátu alebo požiadať o ďalšie vysvetlenie s cieľom objasniť všetky zistenia nesúlady alebo ich časť;
- b) požiadať agentúru, aby vykonala kontrolu ad hoc s cieľom overiť uspokojujúce vykonanie opráv a nápravných opatrení;
- c) začať postup uvedený v článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 216/2008 s cieľom rozhodnúť, či osvedčenia, ktoré vydal príslušný orgán, sú v súlade s príslušnými požiadavkami;
- d) začať postup podľa článku 258 zmluvy.

Článok 23

Výročná správa

Agentúra predloží Komisii najneskôr do 31. marca každého roku výročnú správu o činnostiach nepretržitého monitorovania a kontrolách vykonaných v predchádzajúcom roku. Správa zahŕňa analýzu výsledkov činností a kontrol a odráža schopnosť príslušných orgánov vykonávať ich úlohy dohľadu nad bezpečnosťou, ako aj odporúčania týkajúce sa prípadných zlepšení. V odporúčaní sa uvedú najmä technické predpisy, ktoré by bolo potrebné stanoviť alebo zmeniť podľa článku 17 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 216/2008, ako aj opatrenia agentúry, ktoré by bolo potrebné stanoviť alebo zmeniť podľa článku 18 písm. c) nariadenia (ES) č. 216/2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. júna 2013

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

Článok 24

Pracovné postupy

Agentúra najneskôr do šiestich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia zreviduje svoje pracovné postupy s cieľom vykonávať úlohy, ktoré jej boli zverené podľa článku 3 až 23.

Článok 25

Prechodné ustanovenia

1. Zistenia nesúlady identifikované agentúrou podľa nariadenia (ES) č. 736/2006, v prípade ktorých neboli agentúre v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia predložené dôkazy o uzatvorení, sa považujú za uskutočnené v súlade s týmto nariadením a zaobchádza sa s nimi zodpovedajúcim spôsobom.

2. Plány nápravných opatrení dohodnuté agentúrou podľa nariadenia (ES) č. 736/2006 sa považujú za schválené v súlade s týmto nariadením.

3. Členovia a vedúci tímu poverení agentúrou podľa nariadenia (ES) č. 736/2006 sa považujú za oprávnených pracovníkov podľa tohto nariadenia.

Článok 26

Zrušenie

Nariadenie Komisie (ES) č. 736/2006 sa zrušuje.

Článok 27

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.